

# BAN KHU PHỐ SEATTLE

## YOUR VOICE, YOUR CHOICE

### (GÓP TIẾNG NÓI, GIÚP CHỌN LỰA)

***Your Voice, Your Choice là chương trình tham gia hoạch định ngân sách trong đó người dân Seattle được quyết định cách chi tiêu trong một phần ngân sách Thành Phố.***

Chương trình Your Voice, Your Choice hiện đang chú trọng vào Công Viên & Đường Phố. Đây là cơ hội cho các thành viên cộng đồng được trực tiếp quyết định trong việc chi tiêu \$2 triệu của ngân sách Thành Phố như thế nào vào những dự án cải tiến nhỏ cho công viên & đường phố của Seattle (thí dụ như chỗ băng qua đường, đường ngăn giữa, đèn chớp ở chỗ qua đường, sửa vỉa hè, đường ramp, băng ghế trong công viên, tu sửa đường mòn, v.v.).



Những cải tiến nhỏ có thể bao gồm:

- Bất cứ dự án căn bản nào đến \$90,000
- Thí dụ những dự án cho đường phố có thể là vỉa hè ít tốn kém, đèn chớp ở chỗ qua đường, lề đường cao, đường ramp, nâng cao chỗ băng qua đường, bùng binh, bờ rộng ngăn giữa đường, sửa vỉa hè ít tốn kém, v.v.
- Thí dụ những dự án cho công viên có thể là tu sửa đường ra vào, bảo trì và nâng cấp đường mòn/lối đi, băng ghế hay bàn trong công viên, tân trang khu thiên nhiên, cải tiến sân chơi thiếu nhi, v.v.

## THAM GIA HOẠCH ĐỊNH NGÂN SÁCH LÀ GÌ?

Tham Gia Hoạch Định Ngân Sách là tiến trình dân chủ được đưa ra lần đầu tại Ba Tư vào năm 1989. Hiện nay tiến trình này được thực hiện ở hơn 3,000 thành phố khắp thế giới trong đó có Chicago, Boston, New York, và San Francisco. Tiến trình tham gia hoạch định ngân sách chú trọng vào việc giúp những người dân trước đây chưa từng tham gia vào những tiến trình của chính phủ hoặc ngân sách được tham gia và để cho các thành viên cộng đồng được trực tiếp quyết định trong việc chi tiêu của một phần ngân sách công như thế nào.

Sáng kiến này bắt đầu ở Seattle vào tháng Bảy năm 2015 khi Thị Trưởng Ed Murray và cựu Ủy Viên Hội Đồng Nick Licata tuyên bố bắt đầu tiến trình tham gia hoạch định ngân sách của thanh thiếu niên toàn thành phố với tên gọi Youth Voice, Youth Choice (Tiếng Nói Của Thanh Thiếu Niên, Sự Chọn Lựa Của Thanh Thiếu Niên). Đến năm 2017, chương trình này được mở rộng cho tất cả mọi người dân Seattle tham gia. Mỗi khu trong bảy khu hội đồng của Seattle sẽ bỏ phiếu để quyết định về việc chi tiêu \$285,000 như thế nào vào những cải tiến nhỏ cho đường phố và công viên trong khu đó.



Strengthening Seattle by  
Actively Engaging All Communities

# BAN KHU PHỐ SEATTLE

## YOUR VOICE, YOUR CHOICE

### (GÓP TIẾNG NÓI, GIÚP CHỌN LỰA)

#### LÀM THẾ NÀO ĐỂ THAM GIA

Các thành viên cộng đồng có nhiều cách để tham gia vào chương trình Your Voice, Your Choice. Chúng tôi đã cố gắng để giúp cho người dân Seattle có thể tham gia càng dễ dàng càng tốt. Hãy tìm hiểu cách tham gia trong nhiều giai đoạn khác nhau:



#### Thu Thập Ý Kiến

Các thành viên cộng đồng suy nghĩ và góp ý về những dự án có thể tài trợ. Bất cứ người nào cũng đều có thể góp ý cho đề nghị dự án. Có thể góp ý trong mạng hay trong những buổi tổ chức tiếp xúc công chúng.

#### Phát Triển Dự Án

Các nhóm Phát Triển Dự Án được thành lập ở mỗi khu trong bảy khu hội đồng và chịu trách nhiệm chuyển những ý kiến đề nghị thành dự án chi tiết. Bất cứ ai cũng đều có thể tham gia nhóm phát triển dự án trong khu của họ.

#### Quý Vị Chọn: Bỏ Phiếu

Các thành viên cộng đồng bỏ phiếu cho những dự án mà họ ủng hộ nhất trong khu hội đồng của họ. Bất cứ ai cũng đều có thể bỏ phiếu cho những dự án trong khu của họ!

#### Tài Trợ & Thực Thi

Mỗi khu hội đồng sẽ chọn những dự án nhận được nhiều phiếu bầu nhất với số tiền đến \$285,000. Các sở của Thành Phố sẽ thực thi những dự án được chọn trong năm kế tiếp.

## CHI TIẾT ĐỂ LIÊN LẠC

**YOUR VOICE, YOUR CHOICE**  
**(GÓP TIẾNG NÓI, GIÚP CHỌN LỰA)**

**BAN KHU PHỐ SEATTLE**  
600 4th Avenue, 4th Floor  
P.O. Box 94649; Seattle, WA 98124  
[seattle.gov/your-voice-your-choice](http://seattle.gov/your-voice-your-choice)

**Jenny Frankl, Tham Gia Hoạch Định Ngân Sách**  
**Điện Thoại:** 206.233.2044  
**Email:** [Jenny.Frankl@seattle.gov](mailto:Jenny.Frankl@seattle.gov)